



# DC- USV

## Jetzt noch kompakter und mit neuen Funktionen

SITOP DC- USV



**SIEMENS**



# DC- USV - Innovation Technische Verbesserungen



SITOP DC- USV

Technische  
Verbesserungen

Geräteübersicht

## Überzeugende Merkmale der innovierten DC- USV

- **Kompaktere Bauform und geringerer Footprint**
  - 50mm statt 75mm Breite bei beiden Varianten (6A und 15A)
  
- **Zusätzliche Schnittstellenvarianten**
  - 3 Varianten jeweils bei 6A und 15A
  - ohne Schnittstelle, serielle Schnittstelle, USB
  
- **Verbesserte von Kommunikation mit PC**
  - Win98, WinNT 4.0, Win2000, WinXP (auch WinXP embedded)
  
- **Unterstützung eines automatischen Wiederanlaufs von IPC`s**
  - wählbares Abschaltverhalten des USV-Moduls
  
- **zusätzliche Signalisierung des Akku-Ladezustandes**
  - bei Akkukapazität >85%
  - über LED, Meldekontakt und ggf. serielle Kommunikation

**SIEMENS**

# DC- USV - Innovation

## Technische Verbesserungen



SITOP DC- USV

Technische  
Verbesserungen

Geräteübersicht

### ■ verbesserte Einstellmöglichkeiten

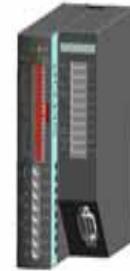
alle Einstellungen jetzt durch DIP-Schalter von vorn

- Akku-Zuschaltswelle
- Ladeschlussspannung
- Ladestrom
- definierte Überbrückungszeit,  
mit anschließender Abschaltung des Akkus
- Wahl "Überbrückungszeit gemäß Einstellung" oder  
"Überbrückungszeit bis zur Zwangsabschaltung bei der  
Tiefentladeschutz-Abschaltswelle"
- Wahl "Unterbrechung der Ausgangsspannung  $U_a$  für ca. 5 sec"  
nach Ablauf der eingestellten Pufferzeit, oder keine Abschaltung
- Überbrückung des "ON/OFF"-Steuerstromkreises (erspart die Drahtbrücke)

**SIEMENS**

# DC- USV - Innovation

## Neue SITOP DC-USV Software



SITOP DC- USV

Technische  
Verbesserungen

Geräteübersicht

- **Lauffähig unter den Betriebssystemen:**
  - Win98, WinNT 4.0, Win2000, WinXP (auch WinXP embedded)
- **Neue Auswertemöglichkeit**
  - Reaktion auf Signal „Akku - Ladezustand“
- **Kommunikation auch zum DC-USV Modul möglich**
  - Senden eines Abschaltsignals beim „Windows shut-down“
- **Mehrsprachige Version**
  - deutsch, englisch, französisch, italienisch

**SITOP-DC-USV Überwachung (V 2.0.2.3 - 02.09.2003)**

Eingangsspannung vorhanden o.k.   Bat Normalbetrieb

Pufferbereitschaft Alarm   Ba>85 Batterie voll geladen

Konfiguration Protokoll Erweitert Sch

serieller Empfang OK

Empfangszeichen  
\*\*\*\*\*--BUFRD--BA>85--DC\_OK--

Schnittstelle COM1 ist geöffnet.

**SITOP-DC-USV Konfiguration** serielle Schnittstelle COM1

Pufferbetrieb

Anwendung starten nach 0 min 15 sec

PC herunterfahren nach 0 min 20 sec

DC-USV beim Beenden von Windows benachrichtigen

fehlende Pufferbereitschaft

Anwendung starten

serielle Verbindung gestört

Anwendung starten

Akkutausch erforderlich

Anwendung starten

Ladezustand 85%

Anwendung starten

Anwendung starten

Aktion bei Änderung

Überwachungsfenster anzeigen

akustisches Signal

mit Schreibschutz speichern

SIEMENS



# DC- USV - Innovation Geräteübersicht



SITOP DC- USV

Technische  
Verbesserungen

Geräteübersicht

## ■ Varianten

### DC- USV 6A

- ohne Schnittstelle:      6EP1931-2DC21      L-Preis: 130 EUR
- mit serieller SS:          6EP1931-2DC31      L-Preis: 168 EUR
- mit USB:                    6EP1931-2DC41      L-Preis: 168 EUR

### DC- USV 15A

- ohne Schnittstelle:      6EP1931-2EC21      L-Preis: 159 EUR
- mit serieller SS :        6EP1931-2EC31      L-Preis: 200 EUR
- mit USB:                    6EP1931-2EC41      L-Preis: 200 EUR

**SIEMENS**

**Achtung!**  
**Attention!**

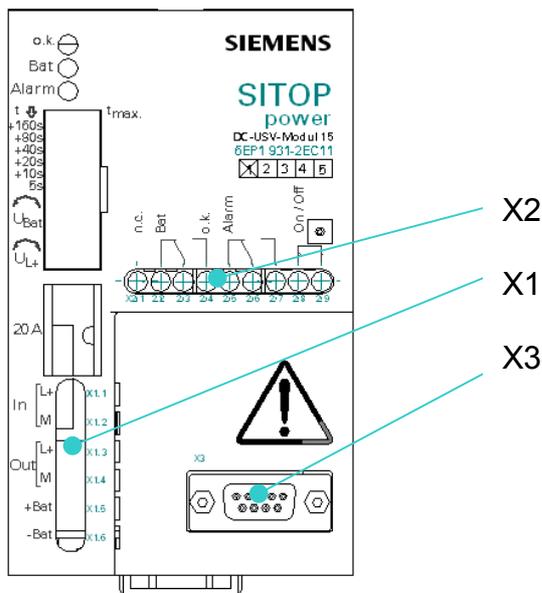
**Wichtiger Hinweis!**  
**Important note!**

Lieber Kunde,  
wir haben unsere SITOP DC-USV Module innoviert. Wenn Sie bisher die Geräte mit den Bestellnummern 6EP1931-2EC01 oder 6EP1931-2EC11 eingesetzt haben, beachten Sie bitte die Änderungen der Klemmenanschlüsse bzw. die neue Datenausgabe an der seriellen Schnittstelle.

Dear customer,  
we have redesigned our DC-UPS modules. If you have used the devices 6EP1931-2EC01 or 6EP1931-2EC11 till now, pls. notice the changes of the terminal assignments and the new signaling of the serial interface.

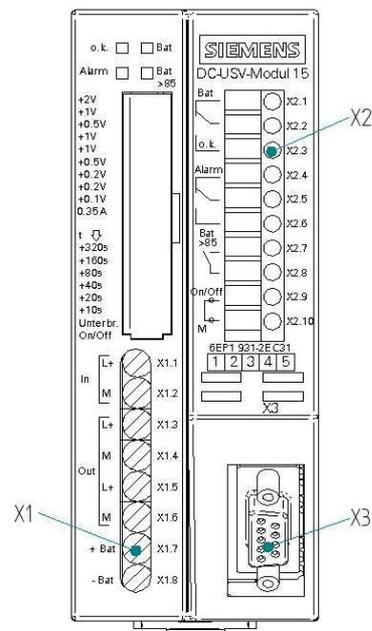
## ALT (OLD)

**6EP1931-2EC01**  
**6EP1931-2EC11**



## NEU (NEW)

**6EP1931-2EC21**  
**6EP1931-2EC31**



## Klemme X1 Terminal X1

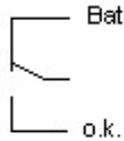
<b>X1.1</b>	<b>In L+</b>	<b>X1.1</b>
<b>X1.2</b>	<b>In M</b>	<b>X1.2</b>
<b>X1.3</b>	<b>Out L+</b>	<b>X1.3</b>
<b>X1.4</b>	<b>Out M</b>	<b>X1.4</b>
	<b>Out L+</b>	<b>X1.5</b>
	<b>Out M</b>	<b>X1.6</b>
<b>X1.5</b>	<b>+ Bat</b>	<b>X1.7</b>
<b>X1.6</b>	<b>- Bat</b>	<b>X1.8</b>

## ALT (OLD)

## NEU (NEW)

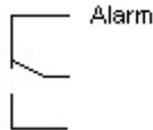
### Klemme X2 Terminal X2

X2.2
X2.3
X2.4



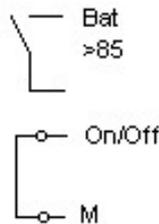
X2.1
X2.2
X2.3

X2.5
X2.6
X2.7



X2.4
X2.5
X2.6

X2.8
X2.9



X2.7
X2.8

X2.9
X2.10

### Kontakt X3 Terminal X3

Signal	Klartext (Text)	Signal
Pufferbereitschaft vorhanden Battery ready <b>Pufferbereitschaft fehlt</b> <b>Battery not ready</b>	BUFRD  ALARM	Pufferbereitschaft vorhanden Battery ready <b>Pufferbereitschaft fehlt</b> <b>Battery not ready</b>
<b>Normalbetrieb</b> <b>Normal operation</b> kein Normalbetrieb Not normal operation	DC_OK  DC_LO	<b>Normalbetrieb</b> <b>Normal operation</b> kein Normalbetrieb Not normal operation
kein Pufferbetrieb Not floating operation <b>Pufferbetrieb</b> <b>Floating operation</b>	*****  *BAT*	kein Pufferbetrieb Not floating operation <b>Pufferbetrieb</b> <b>Floating operation</b>
	BA>85  BA<85	≥ 85% <b>Vollladung</b> ≥ 85% <b>charge</b> ≤ 85% <b>Vollladung</b> ≤ 85% <b>charge</b>

Weitere Informationen und den Download der neuen SITOP DC-USV Software finden Sie auf unserer Homepage: [www.siemens.de/sitop](http://www.siemens.de/sitop) .

Further informations and the download of the new SITOP DC-UPS software you will find on our website: [www.siemens.de/sitop](http://www.siemens.de/sitop) .